

材质·80g书写纸 尺寸·75*75mm

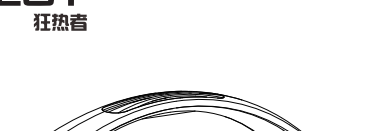
折法：风琴折 11页10折，再对折

20240103: 增加意大利语

20240625: 增加电量说明+增加开关灯效
+FCC+修改EO电量指示灯

20250215: 增加语言

20250429: 增加二维码 无充电器等



ZEALOT
狂热者

ZEALOT-S97
快速入门指南
WIRELESS SPEAKER
QUICK START GUIDE

WARNING

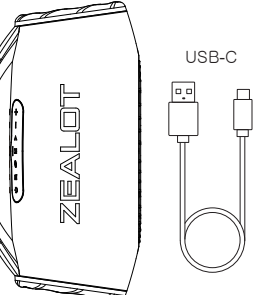
- To ensure correct use and trouble-free operation, please read this user manual carefully first.
- For the first use, it is recommended to fully charge it.
- Please use and store the product at room temperature.
- Do not expose the product to fire, high temperature, direct sunlight, etc.
- Please keep the speaker volume moderate to avoid temporary or permanent hearing impairment.
- Do not use organic solvents or other chemicals to clean the product.
- Do not let small particles enter the product.
- Do not disassemble the product or make any modifications to the product structure or any part thereof.
- If the battery is not replaced correctly, there will be an explosion accident, only the same battery type can be replaced.
- The battery (battery pack) must not be exposed to such sunlight, fire or similar overheating conditions.
- Do not throw and drop the product to avoid damage.

PACKING CONTENT

包装内容



注意事项





- 为确保正确使用和有效运行，请先仔细阅读本产品手册。
- 首次使用，建议充满电。
- 请在室温下使用和储存产品。
- 请勿将产品暴露于火、高温、直接阳光等。
- 请勿将产品置于潮湿处以免造成永久性听力障碍。
- 请勿使用有机溶剂或其他化学品清洁产品。
- 不要将小颗粒进入产品。
- 请勿拆解产品或对产品进行任何修改结构或其任何部分。
- 如果电池没有正确安装，将会出现爆炸事故，只能更换同款式电池类型。
- 电池（电池组）不能暴露于此类火灾、火灾或类似的过热条件。
- 请勿投掷和摔落产品，以免造成损坏。

POWER ON 开机



Battery indicator light
电量指示灯

Battery 电量	Light status
80%~100%	Green light is on 绿灯亮
40%-70%	Yellow light is on 黄灯亮
≤ 30%	Red light is on 红灯亮

ON/OFF 开关机

Avertissement 警告

- TPour garantir une utilisation correcte et un fonctionnement sans probleme, veuillez? abord lire attentivement ce manuel d'utilisation.
- Pour la premiere utilisation, une charge complete est recommandee.
- Ne jetez pas et ne laissez pas tomber le produit pour eviter tout dommage.
- N'exposez pas le produit au feu, aux temperatures elevees, a la lumiere directe du soleil, etc.
- N'utilisez pas de solvants organiques ou d'autres produits chimiques pour nettoyer le produit.
- Veuillez maintenir les volumes de l'enceinte medieres pour eviter une deficienced'auditive temporaire ou permanente.
- Ne demontez pas le produit et ne modifiez pas la structure ou une partie de celle-ci.
- Si la batterie n'est pas correctement remplacee, il y aura un accident d'explosion, qui ne peut etre remplace qu'avec le meme type de batterie.
- Les Batteries ne peuvent pas etre exposees a des conditions telles que le soleil, le feu ou des conditions de surchauffe similaires.

WIRELESS CONNECTION

无线连接

MODE SWITCH

模式转换



WIRELESS
USB
TF
AUX

Avvertenza

- Per garantire un uso corretto e un funzionamento senza problemi, leggere attentamente questo manuale d'uso.
- Per il primo utilizzo, si consiglia di caricarlo completamente.
- Si prega di utilizzare e conservare il prodotto a temperatura ambiente.
- Non esporre il prodotto a fuoco, temperatura elevata, luce solare diretta, ecc.
- Si prega di mantenere moderato il volume dell'altoparlante per evitare disturbi dell'udito temporanei o permanenti.
- Non utilizzare solventi organici o altre sostanze chimiche per pulire il prodotto.
- Non lasciare che piccole particelle entrino nel prodotto.
- Non smontare il prodotto o apportare modifiche alla struttura del prodotto o a qualsiasi parte di esso.
- Se la batteria non viene sostituita correttamente, ci sarà un incidente di esplosione, solo lo stesso tipo di batteria può essere sostituito.
- La batteria (batteria) non deve essere esposta a tali raggi solari, incendi o simili condizioni di surriscaldamento.
- Non gettare e far cadere il prodotto per evitare danni.

PLAY

播放控制



▶

Para asegurar el uso correcto y la operación sin problemas, lea por favor este manual del usuario cuidadosamente primero.

Para el primer uso, se recomienda cargar completamente.

Utilice y almacene el producto a temperatura ambiente.

No exponer el producto al fuego, altas temperaturas, luz solar directa, etc.

Mantenga el volumen de los altavoces a un nivel moderado para evitar problemas de audición temporales o permanentes.

+

⌚ X1

⌚ >2⌚

▶

▶

-

⌚ X1

⌚ >2⌚

▶

▶

▶

⌚ X1

▶/▶

- No utilice disolventes orgánicos u otros productos de limpieza químicos.
- No permita que las partículas pequeñas entren en el producto.
- No desmonte el producto ni modifique su estructura ni ninguna de sus partes.
- Si la batería no se reemplaza correctamente, se producirá un accidente de explosión. Solo se puede reemplazar el mismo tipo de batería.
- La batería (paquete de baterías) no debe ser expuesta a luz solar, fuego u condiciones de sobrecalentamiento similares.
- No tire ni deje caer el producto para evitar daños.

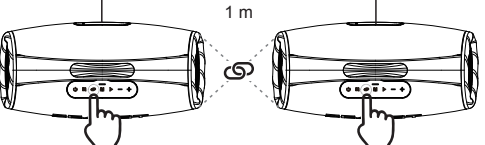
当你对连

When both machines are turned on and the distance is within 1 m, click on the  button of both machines to connect each other. After the first connection is successful and the subsequent connection will be automatic.

当两台机处于开机状态，且距离在1米以内，同时单击两台机上的  键，即可实现互连。首次连接成功，后续将会自动连接。

1. Turn on the Wireless of your phone and cancel the "ZEALOT-S97" of the Wireless list.
打开手机无线连接开关，将“ZEALOT-S97”处于未连接状态。

2. Turn on the two speakers and keep their distance in the range of 1 m.
打开两个扬声器并保持它们的距离在1米范围内。



④ 正しく使用し、故障しないようにするために、まずこのユーザーズマニュアルをよく読んでください。

⑤ 初めての使用で、充電するのをお勧めします。

⑥ 製品が火、高温、直接日光などに晒さないでください。

⑦ 一時的または永続的な聴力障害を回避するために、スピーカの音量を適切に維持してください。

⑧ 有機溶剤やその他の化学品を使用して製品を洗浄しないでください。

⑨ 製品を分解したり、構造やその一部を修正したりしないでください。

⑩ 電池の電圧と交換されていない場合、腐敗現象が発生し、同タイプの電池と互換性がない。

⑪ 製品（電池）は、このような日照、火災又は類似の過熱条件に晒されてはならない。

⑫ 製品を投げたり落としたりして、破壊の原因にならないようにしてください。

means the couplet is successful.

同时使两台手机的蓝牙键, 有提示音表示连接成功, 再次听到提示音表示配对成功。

4. Turn on the Wireless again, waiting for the signal of the device (ZEALOT-S97) appears and connect it.

再次打开无线列表, 等待设备(ZEALOT-S97)的信号出现并连接。

5. Play the music and test whether two speakers are playing together at the same time.

播放音乐, 测试两个音箱是否同时播放。

→

5. 올바르게 사용되고 장치가 일체로 작동하지 않도록 하려면 먼저 이 사용자 안내서를 자세히 읽어 보십시오.

→ 처음 사용할 때는 충전하는 것이 좋습니다.

→ 제품을 실온에서 사용하고 저장하십시오.

→ 제품을 물, 고온, 햇빛 직사 등의 환경에 노출시키지 마십시오.

→ 일시적이 또는 장구적인 충격, 손상을 방지하기 위해 스피커 볼륨을 적당히 유지하십시오.

→ 작은 물결 또는 기타 화학 물질은 사용하지 제품을 청소하지 마십시오.

→ 작업은 열기나 제품이 들어가지 않도록 하십시오.

→ 제품을 분해하거나 제품 구조 또는 일부를 수정하지 마십시오.

→ 배터리를 제대로 교체하지 않으면 폭발 사고가 발생해 갈륨 합금의 배터리로 교체할 수 있다.

→ 배터리 (배터리 팩)는 이러한 햇빛, 화재 또는 이와 유사한 고열 조건에 노출되어서는 안 됩니다.

→ 파손되지 않도록 제품을 보호하십시오.

ON OFF

Long press to turn on / off the light
长按开关灯效



Pro zajištění správného používání a bezproblémového provozu si nejprve pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku.

Pro první použití se doporučuje plně nabít.

- ✓ Výrobek používajte a uchovávejte při pokojové teplotě.
- ✓ Nevystavujte výrobek požáru, vysoké teplotě, přímému slunečnímu záření atd.
- Udržujte hlasitosť reproduktorů středně, aby se zabránilo dočasnému nebo trvalému porušení sluchu.
- K čištění výrobku nepoužívejte organická rozpouštědla ani jiné chemikálie.
- Nedovolujte, aby malé částice vstoupily do výrobku.
- Nesmíte produkt rozebírat ani provádět žádné úpravy struktury výrobku nebo jeho části.
- Pokud není baterie správně vyměněna, dojde k nehodě výbuchu. Ize vyměnit pouze stejný typ baterie.
- Baterie (baterie) nesmí být vystavena takovému slunečnímu záření, požáru nebo podobným podmínkám přehřátí.
- Neházejte a nespustíte výrobek, aby se zabránilo poškození.

CHARGE
Aviso
PT

Para garantir o uso correto e operação livre de problemas, leia este manual do usuário cuidadosamente primeiro.

- Para o primeiro uso, recomenda-se carregá-lo totalmente.
- Por favor, use e armazene o produto à temperatura ambiente.
- Não exponha o produto ao fogo, à alta temperatura, à luz solar direta, etc.
- Por favor, mantenha o volume moderado do alto-falante para evitar deficiência auditiva temporária ou permanente.
- Não use solventes orgânicos ou outros produtos químicos para limpar o produto.
- Não deixe que pequenas partículas entrem no produto.
- Não desmonte o produto nem faça quaisquer modificações na estrutura do produto ou em qualquer parte dela.
- Se a bateria não for substituída corretamente, haverá um acidente de explosão, apenas o mesmo tipo de bateria pode ser substituído.
- A bateria (bateria) não deve ser exposta à tal luz solar, fogo ou condições semelhantes de superaquecimento.
- Não jogue e solte o produto para evitar danos.

Figyelmeztetés	HU	TECH SPEC 技術規格				
• A megfelelő használat és a problémamentes működés biztosítása érdekében először figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet. • Az első használatra ajánlott feltölteni. • Kérjük, használja és tárolja a termék szobahőmérsékleten. • Ne tegye ki a terméket tűznek, magas hőmérsékletnek, közvetlen napfénynek stb. • Az idegenes vagy tartós halláskárosodás elkerülése érdekében társasági életben a hangszóró hangerejét. • Ne használjon szerves oldószereket vagy más vegyi anyagokat a termék tisztításához. • Ne engedje, hogy részesékek kerüljenek a kábelnyomóba. • Ne szedje szét a terméket, és ne módosítsa a termék szerkezetét vagy annak bármely részét. • Ha az akkumulátor nincs megfelelően csatlakoztatva, robbanás baleset történik, csak ugyanazt az akkumulátort típusa szerelhető. • Az akkumulátor (akkumulátor) nem szabványi típusú akkumulátor, tűznek vagy hasonló tülekedéssel körülményeknek kitéve. • Ne dobja és ejtse el a terméket a károsodás elkerülése érdekében.		<table> <tr> <th data-bbox="1138 300 1254 316">EN</th><th data-bbox="1254 300 1384 316">CN</th></tr> <tr> <td data-bbox="1138 316 1254 360"> Wireless version: 5.2 Charging voltage: DC5V 2A Working voltage: 7.4V Transmission distance: 10m Frequency range: 20Hz-20KHz Speaker: Ø76mm*24*38mm*2 SNR: ≥90dB Distortion: <1% Weight: 2.8kg Size: 321*151*185mm </td><td data-bbox="1254 316 1384 360"> 无线版本: 5.2 充电电压: DC5V 2A 工作电压: 7.4V 传输距离: 10m 频率范围: 20Hz-20KHz 喇叭: Ø76mm*24*38mm*2 信噪比: ≥90dB 失真: <1% 重量: 2.8kg 尺寸: 321*151*185mm </td></tr> </table>	EN	CN	Wireless version: 5.2 Charging voltage: DC5V 2A Working voltage: 7.4V Transmission distance: 10m Frequency range: 20Hz-20KHz Speaker: Ø76mm*24*38mm*2 SNR: ≥90dB Distortion: <1% Weight: 2.8kg Size: 321*151*185mm	无线版本: 5.2 充电电压: DC5V 2A 工作电压: 7.4V 传输距离: 10m 频率范围: 20Hz-20KHz 喇叭: Ø76mm*24*38mm*2 信噪比: ≥90dB 失真: <1% 重量: 2.8kg 尺寸: 321*151*185mm
EN	CN					
Wireless version: 5.2 Charging voltage: DC5V 2A Working voltage: 7.4V Transmission distance: 10m Frequency range: 20Hz-20KHz Speaker: Ø76mm*24*38mm*2 SNR: ≥90dB Distortion: <1% Weight: 2.8kg Size: 321*151*185mm	无线版本: 5.2 充电电压: DC5V 2A 工作电压: 7.4V 传输距离: 10m 频率范围: 20Hz-20KHz 喇叭: Ø76mm*24*38mm*2 信噪比: ≥90dB 失真: <1% 重量: 2.8kg 尺寸: 321*151*185mm					
		<table> <tr> <th data-bbox="1138 360 1254 376">FR</th><th data-bbox="1254 360 1384 376">JP</th></tr> <tr> <td data-bbox="1138 376 1254 392"> Version Wireless: 5.2 Tension of charge :DC5V 2A Châut-parleur :Ø76mm*24*38mm*2 Distance of transmission : 10 m Réponse en fréquence : 20Hz-20KHz Report signal sur bruit : ≥90dB Tension de fonctionnement: 7.4 V Distorsion : <1 % Poids : 2.8kg Taille : 321*151*185mm </td><td data-bbox="1254 376 1384 392"> 無線バージョン: 5.2 充電電圧 : DC5V 2A スピーカー : Ø76mm*24*38mm*2 伝送距離 : 約10m 周波数応答: 20Hz-20KHz 信号対雑音比: ≥90dB 動作電圧 : 7.4 V 歪み: <1% 重量: 2.8kg サイズ: 321*151*185mm </td></tr> </table>	FR	JP	Version Wireless: 5.2 Tension of charge :DC5V 2A Châut-parleur :Ø76mm*24*38mm*2 Distance of transmission : 10 m Réponse en fréquence : 20Hz-20KHz Report signal sur bruit : ≥90dB Tension de fonctionnement: 7.4 V Distorsion : <1 % Poids : 2.8kg Taille : 321*151*185mm	無線バージョン: 5.2 充電電圧 : DC5V 2A スピーカー : Ø76mm*24*38mm*2 伝送距離 : 約10m 周波数応答: 20Hz-20KHz 信号対雑音比: ≥90dB 動作電圧 : 7.4 V 歪み: <1% 重量: 2.8kg サイズ: 321*151*185mm
FR	JP					
Version Wireless: 5.2 Tension of charge :DC5V 2A Châut-parleur :Ø76mm*24*38mm*2 Distance of transmission : 10 m Réponse en fréquence : 20Hz-20KHz Report signal sur bruit : ≥90dB Tension de fonctionnement: 7.4 V Distorsion : <1 % Poids : 2.8kg Taille : 321*151*185mm	無線バージョン: 5.2 充電電圧 : DC5V 2A スピーカー : Ø76mm*24*38mm*2 伝送距離 : 約10m 周波数応答: 20Hz-20KHz 信号対雑音比: ≥90dB 動作電圧 : 7.4 V 歪み: <1% 重量: 2.8kg サイズ: 321*151*185mm					

Advarsel	DK	DE	IT
○ For at sikre korrekt brug og problemfri betjening skal du først læse denne brugervejledning omhyggeligt. ○ Til første brug anbefales det at oplade den fuldt ud. ○ Udfødt ikke produktet for brand, høj temperatur, direkte sollys osv. ○ Hold batterierne lydstyrke moderat for at undgå midlertidig eller permanent hørselsskade. ○ Brug ikke organiske opløsningsmidler eller andre kemikalier til at rengøre produktet. ○ Produktet må ikke skilles ad eller ændres i produktets struktur eller dele heraf. ○ Hvis batteriet ikke udfisktes korrekt, vil der være en eksplosionsrisiko, kun den samme batteritype kan udfiskes. ○ Batteriet (batteripakken) må ikke udsættes for sådanne sollys, brand eller lignende overophedning. ○ Smid og saml ikke produktet for at undgå skader.	Wireless-Version: 5.2 Ladepanel: DC5V 2A Lautsprecher: ø76mm*2+ø38mm*2 Übertragungsbereichweite: ca. 10m Frequenzgang: 20Hz~20KHz Signal-Rausch-Verhältnis: ≥90dB Betriebsspannung: 7.4 V Verzerrung: <1% Gewicht: 2.8kg Größe: 321*151*185mm	Wireless-Version: 5.2 Tensione di carica: DC5V 2A Versione di esercizio: 7.4V Gamma di trasmissione: 10m Gamma di frequenza: 20Hz~20KHz Rapporto Segnale-Rumore: ≥90dB SNR: ≥90dB Distorsione: <1% Peso: 2.8kg Dimensione: 321*151*185mm	무선 버전: 5.2 충전 전압: DC5V 2A 출력 범위: ø76mm*2+ø38mm*2 전송 거리: 10m 주파수 범위: 20Hz~20KHz SNR: ≥90dB 왜곡: <1% 무게: 2.8kg 크기: 321*151*185mm

Προειδοποίηση	EL	PL	CZ
• Για να εξασφαλιστεί η σωστή χρήση και η απρόσκοπτη λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη πρώτα. • Για την πρώτη χρήση, συνιστάται να το φορτίσετε πλήρως. • Μην εκθέτετε το προϊόν στη φωτιά, την υψηλή θερμοκρασία, το άμεσο ηλιακό φως, κ.λπ. • Κρατήστε την ένταση του ηχείου μέτρια για να αποφευχθούν την προσωρινή ή μόνιμη απώλεια ακρόασης. • Μην χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες ή άλλες χημικές ουσίες για να καθαρίσετε το προϊόν. • Μην αποσυμμετρώσετε το προϊόν ή μην κάνετε οποιαδήποτε τροποποιήσεις στη δομή του προϊόντος ή οποιοδήποτε μέρος του. • Εάν η μπαταρία δεν αντικαταστήσει σωστά ή δεν είναι κατάλληλη εκκρίσει, μόνο ο ιδιός τύπος μπαταρίας μπορεί να αντικαταστήσει. • Η μπαταρία (πακέτο μπαταρίας) δεν πρέπει να εκτίθεται σε τέτοιες συνθήκες βλάβης ακτινοβολίας, πυρκαγιάς ή ακρόασης συνθήκες υπερθέρμανσης. • Μην πετάτε και ρίψτε το προϊόν για να αποφευχθεί η ζημία.	Wersja bezprzewodowa: 5.2 Napięcie ładowania: DC5V 2A Napięcie robocze: 7.4V Czas ładowania: 10h Zakres częstotliwości: 20Hz-20KHz Głośność: 78dbm(2*±38dbm) 2 SNR: ≥90dB Zniekształcenie: <1% Waga: 2.8kg Rozmiar: 321*151*185mm	Wersja bezprzewodowa: 5.2 Napięcie ładowania: DC5V 2A Napięcie robocze: 7.4V Czas ładowania: 10h Zakres częstotliwości: 20Hz-20KHz Głośność: 78dbm(2*±38dbm) 2 SNR: ≥90dB Zniekształcenie: <1% Waga: 2.8kg Rozmiar: 321*151*185mm	Bezdrôtová verze: 5.2 Nabíjecí napětí: DC5V 2A Pracovní napětí: 7.4V Výkon: 10W Frekvencní rozsah: 20Hz-20KHz Hlasitost: 78dbm(2*±38dbm) 2 SNR: ≥90dB Deformace: <1% Hmotnost: 2.8kg Velikost: 321*151*185mm
	PT	ES	HU
	Verzió sem fém: 5.2 Töltési feszültség: DC5V 2A Működési feszültség: 7.4V Töltési idő: 10h Átviteli frekvencia: 20Hz-20KHz Átlós hangnyomás: 78dbm(2*±38dbm) 2 SNR: ≥90dB Torzítás: <1% Súly: 2.8kg Méret: 321*151*185mm	Versi3 sem f3m: 5.2 T3ntesi fesz3ltség: DC5V 2A M3köd3si fesz3ltség: 7.4V T3lt3si id3: 10h 3tviteli frekvencia: 20Hz-20KHz 3tl3s hangnyom3s: 78dbm(2*±38dbm) 2 SNR: ≥90dB Torzítás: <1% S3ly: 2.8kg M3ret: 321*151*185mm	V3rzi3 n3k3l3 v3rzi3: 5.2 T3nt3si fesz3ltség: DC5V 2A 3r3k3d3si fesz3ltség: 7.4V 3t3lt3si id3: 10h F3rekvenci3i r3sz3s: 20Hz-20KHz H3s3l3st3s: 78dbm(2*±38dbm) 2 SNR: ≥90dB T3rzi3t3s: <1% S3ly: 2.8kg M3ret: 321*151*185mm

0 Oikeiden käytön ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen. 1 Ensimmäistä käytötä varten on suositeltavaa ladata se kokonaan. 2 Älä altista tuotetta tulle, korkealle lämpötilalle, suoralle auringonvalolle jne. 3 Pidä kaulanrennänrennainvaukkuu kohtalaisena tilapäisen tai pysyvän kuulovamman välttämiseksi. 4 Älä käytä oireaanisia lääkkeitä tai muita kemikaaleja tuotteen puhdistamiseen. 5 Älä pure tuotetta tai tee muutoksia tuotteen rakenteeseen tai sen osiin. 6 Jos akkuja ei vaihdeta oikein, tapahtuu räjähdysvaara, vain sama akkutyypit voidaan vaihtaa. 7 Akkua (akkuja) ei saa altistaa tällaiselle auringonvalolle, tulipalolle tai vastaaville ylikuumenemisolosuhteille. 8 Älä heitä ja pudota tuotetta vahingoittumisen välttämiseksi.	Täydies versio 5.2 Ladesspanning: DC5V 2A Arbejdsspænding: 7.4V Transmissionsafstand: 10m Frekvensområde: 20Hz-20KHz Högtryck: 0.76mm*2+0.38mm*2 SNR: >90dB Förvargning: <1% Vægt: 2.8 kg Størrelse: 321*151*185mm FI Langaton versio 5.2 Ladingspanning: DC5V 2A Käyttöspanning: 7.4V Lähetysafstand: 10m Taajuusalue: 20Hz-20KHz Käyttö: 0.76mm*2+0.38mm*2 SNR: >90dB Värmsän: <1% Paino: 2.8 kg Koko: 321*151*185mm EN draadloze versio 5.2 Ladingspanning: DC5V 2A Gebruikspanning: 7.4V Transmissieafstand: 10m Frekwentierbereik: 20Hz-20KHz Spreek: 0.76mm*2+0.38mm*2 SNR: >90dB Vermogen: <1% Gewicht: 2.8kg Grootte: 321*151*185mm
--	---

Waarschuwing NL ◦ Om een correct gebruik en probleemloze werking te garanderen, lees deze gebruiksaanwijzing eerst zorgvuldig door. ◦ Voor het eerste gebruik moet aanbevelen om het volledig op te laden. ◦ Stel het product niet bloot aan vuur, hoge temperatuur, direct zonlicht, enz. ◦ Houd het volume van de luidspreker matig om tijdelijke of permanente gehoorgebieden te voorkomen. ◦ Gebruik geen organische oplosmiddelen of andere chemicaliën om het product schoon te maken. ◦ Demonteer het product niet of breng geen wijzigingen aan aan de productstructuur of enig deel daarvan. ◦ Als de batterij niet correct wordt vervangen, zal er een explosie-ongeluk zijn, alleen het batterijtype kan worden vervangen. ◦ De batterij (accu pack) mag niet worden blootgesteld aan zonlicht, brand of soortgelijke oververhittingen. ◦ Gooi en laat het product niet vallen om schade te voorkomen.	NO Wireless version: 5.2 Charging voltage: DC5V 2A Arbeidsspanning: 7.4V Laddingspenningsnivå: 10m Frekvensområdet: 20Hz-20KHz Snakker: 0.76mm*2+0.38mm*2 SNR: ≥90dB Drifttemperatur: <1% Vekt: 2.8kg Sterrelse: 321°15'1185mm	SV Trådlös version: 5.2 Laddningspenningsnivå: DC5V 2A Arbeidsspanning: 7.4V SNR: ≥90dB Frekvensområdet: 20Hz-20KHz Högtalare: 0.76mm*2+0.38mm*2 SNR: ≥90dB Drifttemperatur: <1% Vikt: 2.8 kg Störnivå: 321°15'1185mm
	TR Kablosuz sürüm 5.2 Şarj voltajı: DC5V 2A Çalışma voltajı: 7.4V İletim mesafesi: 10m Frekans aralığı: 20Hz-20KHz Hoparlör: 0.76mm*2+0.38mm*2 SNR: ≥90dB Açılma: <1% Ağırlık: 2.8kg Boyut: 321°15'1185mm	MM Կաբլու ազատ: 5.2 Հանգվող լար: DC5V 2A Մշակման լար: 7.4V Անցման հեռավորություն: 10 մետր Հաճախականության շրջան: 20Hz-20KHz Երկու: 0.76mm*2+0.38mm*2 SNR: ≥90dB Կայունություն: <1% Սնունդ: 2.8 կգ Տպակ: 321°15'1185mm

Advarsel	RU	AR
• For å sikre riktig bruk og problemfri drift, vennligst les denne bruksanvisningsboken nøye først. • For første gangs bruk anbefales det å lade den helt opp. • Ikke utsett produktet for lid, høy temperatur, direkte sollys osv. • Hold høyttaleren moderat for å unngå midlertidig eller permanent hørselshemming. • Ikke bruk organiske løsemidler eller andre kjemikalier for å rengjøre produktet. • Ikke demonter produktet eller foreta endringer i produktstrukturen eller deler av denne. • Hvis batteriet ikke skiftes ut på riktig måte, vil det være en eksplosjonsfare, kan samme batteripære kan byttes ut. • Batteriet (batteripakken) må ikke utsettes for skilt trykks, brann eller lignende overopphetsingsfare. • Ikke kast og slipp produktet for å unngå skade.	Versi nirkabel 5.2 Teoripengjenladd tid: DC5V 2A Jegadepengjenladd tid: 7.4V Teknikktransmisjon: 10m Jegadepengjenladd frekvens: 20Hz-20KHz Spekter: 0.76mm*2+0.38mm*2 SNR: ≥90dB Distorsjon: <1% Brutt: 2.8kg Utdi: 321*151*185mm	نسخة اللاسلكي 5.2 وقت الشحن النظري: DC5V 2A وقت الشحن الفعلي: 7.4V نقل الطاقة: 10m نطاق التردد: 20Hz-20KHz النطاق: 0.76mm*2+0.38mm*2 SNR: ≥90dB تشويه: <1% الوزن الصافي: 2.8 كجم الحجم: 321*151*185 ملم

- För att säkerställa korrekt användning och problemfri drift, läsa denna bruksanvisning noggrant först.
- För första användningen rekommenderas att ladda den helt.
- Utsätt inte produkten för brand, hög temperatur, direkt solljus etc.
- Håll högtalarnavolymen måttligt för att undvika tillfällig eller permanent hörselbudsättning.
- Använd inte organiska lösningsmedel eller andra kemikalier för att rengöra produkten.
- Ta inte isär produkten eller gör några ändringar i produktstrukturen eller någon del av den.
- Om batteriet inte byts ut korrekt kommer det att inträffa en explosionsolycka, endast samma batterityp kan bytas ut.
- Batterier (batteripaketet) får inte utsättas för sådant solljus, brand eller liknande överhettningssituationer.
- Kasta och släpp inte produkten för att undvika skador.

Scan to get multi-language user manual.



Kullanimi dikkat etarak okuyun. Bu ürünün tüm işaretleme işaretlerini okuyun. Ürünü ateş, yakıcı sıvılarla, doğrudan güneş ışığına goteremeyin. İki farklı ortamda aynı anda çalıştırarak kullanmayın. Ürünü temizlemek için uygun çözümleri veya diğer kimyasalları kullanmayın. Ürünü temizlemenin yanı sıra üründen veya herhangi bir parçasından herhangi bir dökülen şeyleri: - Batarya doğru doğrultulmuş şekilde kazın okuyun. - Sıvıca aynı şekilde dökülmeli. - Bataryayı (dikkat etmeli) bu şekilde güneş ışığı, ateş veya benzer sınırları aşmamalıdır. - Hasar görmesi onarım için ürünün dışı veya dışı. предупреждение Для обеспечения правильного использования и безопасной работы сначала внимательно прочтите это руководство пользователя. При первом использовании ознакомьтесь со всеми предупреждениями. Не подвергайте продукт воздействию огня, высоких температур, прямых солнечных лучей и других рисков. Держите оборудование (компоненты) умеренной, чтобы избежать временной или постоянной потери силы. Не используйте органические растворители или другие химические вещества для очистки продукта. Не используйте продукт на не высушенных поверхностях или его структуру или корпус - либо из него. Если батарея перегревается, немедленно, промойте водой, и можно было заменить только то, что не работает. Аккумуляторы (батареи) не должны подвергаться воздействию солнечного света, пожара или аналогичных перегревающих условий. Не бросайте продукты, чтобы не повредить.	RU Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации. Внимательно прочтите все предупреждения. Не используйте устройство вблизи огня, высоких температур, прямых солнечных лучей и других рисков. Не подвергайте устройство воздействию огня, высоких температур, прямых солнечных лучей и других рисков. Держите устройство (компоненты) умеренной, чтобы избежать временной или постоянной потери силы. Не используйте органические растворители или другие химические вещества для очистки продукта. Не используйте устройство на не высушенных поверхностях или его структуру или корпус - либо из него. Если батарея перегревается, немедленно, промойте водой, и можно было заменить только то, что не работает. Аккумуляторы (батареи) не должны подвергаться воздействию солнечного света, пожара или аналогичных перегревающих условий. Не бросайте продукты, чтобы не повредить.
---	---

[illegible][illegible]

有毒有害物质或元素含量						
部件名称	Pb	Hg	Cd	Cr+Ni	PBB	PBDE
印刷电路板	X	○	○	○	○	○
使用说明书	○	○	○	○	○	○
塑料和粘合部件	○	○	○	○	○	○
标准电池	X	○	○	○	○	○

注： “○”表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均符合GB/T17626-2006标准的要求；“X”表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超过GB/T17626-2006标准的要求。

3.2 本声明书所载有害物质含量符合欧盟《关于限制在电子电器设备中使用某些有害物质的指令》(2002/95/EC)。

3.3 本声明书所载有害物质含量符合欧盟《关于协调各成员国有关限制使用某些有害物质的指令》(2002/95/EC)。

此电子信息产品在说明书中所述的适用条件下使用本产品，含有的有毒有害物质或元素不致发生有害、不致对环境造成污染或对人体、财产造成严重损害的期限为10年。

有害物质的使用符合欧盟《关于限制在电子电器设备中使用某些有害物质的指令》(2002/95/EC)。

有害物质的使用符合欧盟《关于协调各成员国有关限制使用某些有害物质的指令》(2002/95/EC)。

有害物质的使用符合欧盟《关于协调各成员国有关限制使用某些有害物质的指令》(2002/95/EC)。

有害物质的使用符合欧盟《关于协调各成员国有关限制使用某些有害物质的指令》(2002/95/EC)。

有害物质的使用符合欧盟《关于协调各成员国有关限制使用某些有害物质的指令》(2002/95/EC)。

有害物质的使用符合欧盟《关于协调各成员国有关限制使用某些有害物质的指令》(2002/95/EC)。

有害物质的使用符合欧盟《关于协调各成员国有关限制使用某些有害物质的指令》(2002/95/EC)。

有害物质的使用符合欧盟《关于协调各成员国有关限制使用某些有害物质的指令》(2002/95/EC)。

有害物质的使用符合欧盟《关于协调各成员国有关限制使用某些有害物质的指令》(2002/95/EC)。

有害物质的使用符合欧盟《关于协调各成员国有关限制使用某些有害物质的指令》(2002/95/EC)。

为了对应中国电子信息产品污染限制管理方法，提供如下包括电子产品部件名称及有毒有害物质管理的方式

部件名称	有毒有害物质或元素含量				
	Pb 铅	Hg 汞	Cd 镉	Cr++ 六价铬	PBB 多溴联苯 PBDE 多溴二联苯
印刷电路板	X	○	○	○	○
使用说明书	○	○	○	○	○
塑料和聚合物部件	○	○	○	○	○
标准电池	X	○	○	○	○

注意：

The device does not comply with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation.

The user must be notified and expressly agree by the purchase agreement for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the interfering device is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Federal Communications Commission (FCC) Exposure Statement

The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used in portable equipment condition without restriction.

